



东方中文学校校刊 Newsletter - (5)  
2009年4月

**Oncoming events:**

- April 11, Spring Break—no school. 四月十一日, 春假, 学校无课。
- April 18, 2009, the registration for 2009 summer program begins. 四月十八日, 夏季班注册开始。
- May 2, 2009, last school day for Spring semester. 五月二日, 春季班结束。
- June 6, 2009, the first day for summer semester. 六月六日, 夏季班开始。

**本期提要 content**

- 北京奥运会作文比赛专栏: 特别奖得主-介绍黄名鹰同学
- 介绍东方第一位领导才能奖得主-林梦瑶同学
- 获奖作文选登 (1)
- 东方中文学校新一届董事会, 校委会
- 学生作文选摘

**\*\*\*\*\* 北京奥运会作文比赛专栏 \*\*\*\*\***

各位老师, 同学和家长们:

东方第一届有奖作文比赛已经顺利结束。颁奖仪式已在春节联欢会上举行。东方中文学校已经通知获得一等奖和二等奖同学所在学校。希望同学们的努力, 获得更多的鼓励和认可。我们会继续举办类似活动。大家有何建议, 请转告校委会。谢谢。

**有奖征文获奖名单**

袁嘉瑜	低年级组	英文	三等
陈德华	低年级组	英文	三等
蒋润鹏	低年级组	英文	三等
寿星星	中年级组	中文	二等
黄佳怡	中年级组	中文	二等
刘凯文	中年级组	中英文	一等
张筱煦	高年级组	中文	一等
李添	高年级组	中文	三等
沈若曦	高年级组	中文	一等
廖颖妍	高年级组	中文	二等
林梦瑶	高年级组	中文	二等
廖明辉	高年级组	中文	二等
黄明鹰	高年级组	中文	特别

**特别奖得主-黄名鹰同学**



我叫黄名鹰。我是一个快十四岁的男孩儿。我从五岁开始分别在周末学校希林和东方中文学校学习中文, 已经学了八年多了。与此同时, 我也一直在我就读的英文学校选修中文课。

我以前曾多次参加中文征文比赛而获了奖。其中我在世界华人小学生作文大赛得了第二和第三等奖。最近也在东方中文学校的奥运作文比赛获了特别奖。

除了学习中文, 我还有学习音乐(拉小提琴), 参加芝加哥儿童合唱团唱歌, 游泳,

打乒乓球，学下中国象棋，毛笔字和少林功夫。我的爱好是读书，玩悠悠球跟玩电脑游戏。我的成绩也不错，从一年级开始就每年都有全 A。我的 ISAT 考试每年都是九十九或者是九十八分。我考 ACT 也考了三十分，SAT 考了大概一千九百分。因为我有这样的成绩并且能积极参与体育，艺术方面的学习，在社会做一些能帮助社会的活动，我申请了一个叫 Jack Kent Cooke 的奖学金也得到了。这个奖学金是很好的，将资助我在中学四年学习的某些需要，如果我保持好成绩，上大学时，他们会继续给我奖学金。这个暑假他们将赞助我去史丹福大学参加 Great Books 夏令营，还邀请和赞助我到华盛顿参加颁奖大会。

我要感谢中文学校给我这机会和鼓励。学习中文不仅让我增长知识，而且使我更自信，更自强。谢谢你，中文学校！我一定会继续努力的！

My name is Merrill Huang, a boy almost at the age of fourteen. I started officially learning Chinese (the language of my race) when I was at the tender age of five. Although I already knew how to speak a little bit of simple Chinese, I did not know how to read or write. So, I started spending my time either at the Xilin Chinese School and the Dongfang Chinese School. I've already been learning Chinese for over eight years now. I also took and still do take Chinese class at my regular school, Whitney Young.

I have placed in Chinese essay competitions in the past. One second place and one third place in the World Young Chinese Student Essay Writing Competition. Unfortunately, no first place. However, I did win Dongfang Chinese School's Olympic Essay writing competition. Besides learning Chinese, I spend my time taking music lessons in both Violin and singing (I'm in the Chicago Children's Choir), and taking Ping Pong lessons. My hobbies are reading, yo-yoing, and playing video games. My grades are not too shabby either. Starting from first grade, I've always had all A's for at least one grading period of the year. My ISAT scores are usually 98 or 99 points, and I scored 30 and about 1900 on the ACT and SAT, respectively. Because of my grades, and my extracurricular activities and community

东方校刊 (5)

service, I was able apply and obtain the Jack Kent Cooke Young Scholars Scholarship. This scholarship is really great! If I keep up my grades, this scholarship will provide me with financial aid for many of the things that I might need to succeed in high school, maybe even college too! I am already using this scholarship money to attend Stanford University's Great Books program. They even invited me to a Welcome Weekend in Washington free of cost!

I would like to thank Dongfang Chinese School for giving me this great opportunity to win this essay contest and the fifty dollar gift card I received as a prize. Thank you very much, Chinese School! I will make sure to keep working hard to learn Chinese.

## 附：东方中文学校首届有奖作文选登 高年级组特别奖 北京-芝加哥-奥运会

高年级组 黄名鹰

二零零八年八月八日八时，“八八八八”是北京奥运开幕的幸运数字，北京奥运已经圆满地结束了，圆了中国人百年的奥运梦想！虽然现在已经十一月了，但是我还是记忆犹新！

身为中国人，我虽然身在海外，北京奥运是天天看的！我对开幕式的反应就是两个字：精彩！我的感觉也是两个字：自豪！那壮丽盛大的开幕式，那一幕幕展现中国古老文明的美丽画面，那一场场祝愿世界和平的大型广场表演，谁看了不惊讶呢？我们全家一边看一边叫好。妈妈说中国近几年的发展，让世界瞩目。我真为我的母国骄傲。而最令我为我骄傲的是，中国的运动员太棒了！虽然中国不是奖牌总共第一，但是中国是全世界拿了最多金牌的国家。百年来，中国被西方称为“东亚病夫”，在奥运场上没名没声，更不用说举办奥运，拿金牌了，现在中国不仅经济发展了，体育也强大了，科技也先进了。你看那为奥运而建的建筑物，水立方、鸟巢等，都是世界一流的建筑。那些雄伟的建筑真让人 感觉到中国的工程师和装修人员的聪明和辛勤。

通过收看奥运节目，我更加认识了北京与芝加哥有很多相似的地方。北京建筑既有传统古老的故宫，万里长城，也有最新的现代化的建筑；芝加哥也是不仅集中了各种现代的雄伟建筑，例如 Sears 塔楼，也有些古老的十七世纪的房屋。北京和芝加哥都是历史名城。还有北京跟芝加哥的“风”天气差不多，干爽而凉快。不过我相信北京与芝加哥人口相比，就没得比：北京有一千七百万人；而芝加哥只有两百八十万。因此，北京的街道老是挤满了公共汽车，私家车，自行车和人。听说在北京想乘车很快地赶到一个地方真难啊！但是，从奥运村到鸟巢，水立方就有专用车道，所以很快就到了。

芝加哥位于密执根湖畔，它是美国繁华的城市之一。我的家就是在芝加哥。我很骄傲我是这一个城市的一部分！芝加哥现在是二零一六年的奥运会申办城市之一，而且是在四个城市当中最有可能成功的城市！举办奥运是一件很好的事情。它可以改变一个城市和他的居民的生活，带来经济发展，也可以让主办城市成为一个在世界人民挂在口边的词。我相信北京能成功地办成奥运，我们芝加哥也能做得到！

这次北京奥运，我没能到现场，感到遗憾！二〇一六年，我已经将是一个大学生，我这个生在芝加哥，长在芝加哥的居民，就一定能以主人的身份亲身参与！我是一个美籍华人，我爱中国的首都北京，也爱芝加哥，因为它们都是我的家。



春节联欢会上，孩子们身着节日服装，给大家拜年

## 中级组一等奖

### The Olympic 开幕式

刘凯文 三年级



(原稿) 今年八月八日，每个中国人都很 excited 和高兴。这是中国第一次 host Olympic games. 我 impressed by 三个节目 while 我在 TV 上看 opening.

第一个节目是 traditional 中国画 finished by 人在音乐下跳舞。The artists wear 黑 dresses, use 黑的中国 ink, 画山水和太阳。这幅画 as a background for many 节目。How they created it? By 人们 from all over the world step on 不同的 color 从画上走过。五彩缤纷的 color from darker to light make the whole 画 very 漂亮。

第二个节目是 when they moved in boxed like the keyboard. It was so professional, 很像电脑制作的。刚开始，我觉得他们



practiced 非常好，but 我不 understand 他们在干什么 until 我的妈妈告诉我，中国人是第一个 invent printing long time ago. 这个节目告诉我们和氏印刷的 history. 我 fell proud to be 中国人。

第三个节目是 how they lit the huge torch. 一个 athlete 举着火炬 running around the top of the stadium. The screen wall showed the pictures that matched his movements and music. 他就像飞一样 along the stadium. Finally 他点燃了圣火。Fire works began, the Olympic Games officially started now. 每个人都在 cheering.

我 like the Olympic Opening and it was fancy and cool. I really hope I can sit there to watch it. 下一次，我 hope 我能 design the



Olympic opening. 我 was wondering what it will be!

**\*\*\* 介绍东方第一位领导才能奖  
leadership 得主 \*\*\*  
林梦瑶同学**



林梦瑶同学是我们东方中文学校七年级的学生。别看年纪不大，瑶瑶可是个有主见，敢于担当责任的小领头人。中文学校每周才上一次课，可对瑶瑶来说，可是一件大事。她在班上协助老师，帮助同学。她的笑脸和愉快，让周围的人，像传输了神奇的化学物质一样，都高兴起来。

有一天，校长把组织传阅“小学作文期刊”的任务交给了瑶瑶。欧，这下，瑶瑶的认真劲上来啦。她给每一本，每个人都作了纪录。

2009 春节联欢会上，大家注意到那花花绿绿，琳琅满目的义卖台了吗？瑶瑶俨然是个“小老板”，把各种玩具，器具，服装摆得整整齐齐。标价，收钱。大部分的物品都是她自己拿来捐给学校的耶。

平时，瑶瑶是芝加哥大学附属实验学校的学生。在家，也是父母的“乖乖女”。她的组织能力和活泼天性，给学校和朋友们带来益处，帮助了很多人。

东方中文学校设立领导才能奖的目的在于鼓励我们的学生在努力学习中文的同时，加强社会交往能力，组织能力的锻炼。以应对美国社会和新时代对下一代的要求。让新一代超越中国传统文化中对个人行为的制约。学习为社区做义务劳动。习惯在力所能及的条件下，帮

助他人。羞涩的，慢慢建立自信，提高对公众表达自己的能力；受宠的，慢慢学会关注别人的长处。让我们的学生成长为身心健康，勇于应对挑战；大方而得体的社会有用之才。Congratulations! Yaoyao.

**东方中文学校新一届董事会和校委会**

**董事会三月一日会议决议如下：**

**董事会**

**董事会主席：陈捷**

**董事会秘书：琚荣纲（Younker）**

**董事：解跃（Nancy）**

**董事：李凡**

**董事：包京京**

**校委会：**

**校长：解跃（Nancy）**

**教务长：袁琳（Lynn）**

**校务主任：任东俊**

**会计管理：张梅**

**数据管理：赵霞**

董事会是东方中文学校的最高政策决定机构。校委会负责学校日常运转。董事会和校委会将共同为东方中文学校的发展努力。

董事会和校委会感谢大家对学校的支持。希望大家继续关注 and 参与学校的教学活动。让我们一起努力，建设一个学生喜爱，家长满意的中文学校。

谢谢大家，

董事会  
校委会

编者按：

校刊是大家展示学习成果，互通信息的园地。我们欢迎大家来信，来稿。你有什么问题或求助，也可以通过我们刊登到校刊上。让东方中文学校成为学习，互助的大家庭。

### 过中国年

-- 五年级 马爱琳



叮咚.....电话铃响了。

今天是大年三十，方方从中国济南给我打来的电话。他给我拜年。方方在中国济南和爷爷、奶奶在一起。我问他在中国他是怎麽过的年。他说，他和爸爸、妈妈一起贴对联、包饺子、做年夜饭、放鞭炮，热热闹闹过新年。

我告诉他，我在美国也过中国年。我们去朋友家一起过的年。我们吃了很多好吃的。我妈妈做了饺子和可口的菜。我们吃得很饱。吃完饭，我和我的朋友去玩游戏机。我们玩 Rockband 和 Guitar Hero。我们还一起看了中国中央电视台的春节联欢晚会。我最喜欢的是周杰伦的演唱。

所以，在中国和美国的中国人都过春节。热闹的情景不一样，但一样的开心。我非常希望我也能在中国过一个真正的中国年。

### 给妈妈的礼物

-- 六年级 沈若曦 Lucy



我觉得给妈妈最好的礼物是好成绩。

因为妈妈希望我得到好成绩。每当我得了好成绩她就很高兴。她会表扬我，

奖励我。

这个特殊的礼物不像玫瑰花或其他礼物。玫瑰花是会干死掉的，其他礼物只是买来的或做的。而好成绩是自己通过努力挣来的。好成绩证明你爱学习和用功学习了。也说明你长大了和懂事了。这正是父母最盼望的。每年母亲节或者妈妈的生日，把我的好成绩送给妈妈，她看着我一天天长大，心里会多高兴啊！我想这个礼物每个妈妈都会喜欢。不像买的礼物，如果你买了你妈妈不喜欢的或者多余的东西呢？

-- 六年级 奚逸立 Tommy (八岁)

树林里有一只小鹿叫欢欢，他可是一只聪明，活泼，又顽皮的小鹿。他天天在森林里自由自在地玩耍。有一天，他在



跑步的时候跌倒了，滚下了山坡。到了山下他居然发现，这里是个新世界！全是他没见过的东西。因为他从来没过山下，他当然不懂得什么交通规则。所以他被车子追，被孩子耍笑。到晚上他终于回到了自己的家！他已经受够了下面的世界。从此以后，他再也不去下面的世界了。森林才是他最好的家。

### 春节

-- 五年级 黄佳怡

春节是中国最重要的节日。到春节的时候，你能吃团圆饭，看舞狮子，挂红灯，还有放鞭炮，非常热闹。



Beep! Beep!

Beep! 我的闹钟叫了起来。我张开了眼睛。今天是年三十。在中国是年三十晚上了，我很兴奋。我和爸爸到唐人街去买菜，因为那儿有很多的中国商店和餐馆。那儿也有十二生肖雕像。我们在唐人街买了青菜、肉、一点糖，还有一点年糕。爸爸做了团圆饭：他做了青菜、红烧肉、年糕和其他很好吃的菜。虽然我们只有三个人吃，但是团圆饭还是很丰盛。

Dong ! Dong! Dong! 到春节了！我跟爸爸、妈妈拜年。然后，我给在中国的爷爷、奶奶、妹妹，和在西雅图的叔叔、婶婶打电话拜年。最后，爸爸、妈妈给了我压岁钱。

虽然今年我是在美国过春节，但是，我们过了一个很愉快的春节。



(摘自《经典幽默笑话大全》)

## 长大当老师

父亲：“老师在家长会上跟我说，你上课爱讲话，以后要改正。”

儿子：“为什么要改正？在课堂上老师讲的话比我要多好几倍呢！”

父亲：“那是老师在讲课，不说话怎么讲？”

儿子：“您不是经常讲‘凡事要从小时候做起’吗？我长大也要当老师。现在不练怎么行？”

## 第二个问题

老师：“我有两个题目，你能答出第一题就不需再答第二题。”

“你有多少根头发？”老师问。

“一亿两千万根。”学生答。

“你怎么知道？”老师问。

“第二题不需回答。”学生说。



在春节联欢会上，获奖同学合影。

## 趣味汉语 cool chinese 中文谚语 Proverbs



**不善始者不善终**

**A bad beginning makes a bad ending.**

**不会撑船怪河弯。**

**A bad workman always blames his tools.**

**一日之计在于晨。**

**An hour in the morning is worth two in the evening.**

**少壮不努力，老大徒伤悲。**

**A young idler, an old beggar.**